



משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- 1. יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך.
- 2. אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- 3. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- 4. לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- 5. **אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- 6. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- 7. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

ב ה צ ל ח ה !



016382

18

מועד

21

الموعد

23

מס' תעודת זהות

31

32

סמל ב"ס

37

رقم المدرسة

رقم الهوية

יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם)

يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)

מדבקות לנבחן

ملصقة ممتحن

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

גרסה א'



وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربويّة

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال موادّ مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كلّ مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكّد بأنّ تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لكم النّجاح!

אנגלית

שאלון ג'

(MODULE C)

גרסה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחציב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	—	70	נקודות
פרק שני	—	משימת כתיבה	—	30	נקודות
				100	סה"כ נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אמו / שפת אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.ד. הוראות מיוחדות:

- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד.
- (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.
בהצלחה!



אנגלית, חורף תשע"ט, מס' 016382, גרסה א'

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)

اقرأ القطعة التي أمامك،

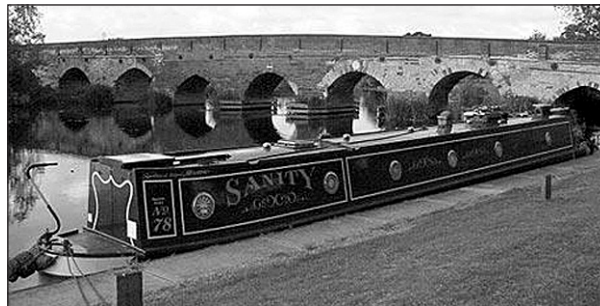
קרא את הקטע שלפניך,

وأجب عن الأسئلة 1-7 التي تليها.

וענה על השאלות 1-7 שאחריו.

Read the article below and then answer questions 1-7.

LIFE ON A CANAL BOAT



The Napiers' canal boat, "Sanity"

Photo: Bruce & Sheila Napier

I Bruce and Sheila Napier enjoyed boating holidays for many years. Finally, in 2004, they decided to sell their house and live on a canal boat. They use it to travel around the canals and rivers of England. The Napiers are not alone. In England today, 15,000 people live on canal boats because they are looking for a simpler way of life.

- 5 **II** Sheila explains what attracts them to this unusual lifestyle. "Everything we need to be comfortable is on the boat. But we must think carefully about ordinary tasks. For example, we are conscious of how much water we use. We get water only at special water points, so we don't waste any," says Sheila. "We don't leave water running. All washing is done with a minimum amount of water. We also try to save energy. We never leave lights on and we use as little cooking gas as possible.
- 10 We must know how much fuel and gas we have on board at all times." Sheila thinks the average householder could learn a lot from their way of life.

- III** The Napiers spend most of their time on the boat. "On the rare occasions we leave the boat, we walk, because we don't have a car. This helps us keep fit," says Bruce. "But it also means we have to keep our shopping to a minimum because we have to carry everything to the boat on our backs!" The
- 15 Napiers also enjoy finding food for free. "We fish and also pick blackberries and apples," says Sheila, "And it's all fresh!"

IV "Living on a boat makes you more aware of the world around you," says Bruce. "But a greener lifestyle is not always pleasant. Just yesterday, I spent an hour looking for a water point in a rainstorm because we urgently needed water!"



אנגלית, חורף תשע"ט, מס' 016382, גרסה א'

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-7، حسب القطعة.
 في الأسئلة 1 و 2 و 4 و 7، ضع دائرة حول
 رقم الإجابة الصحيحة.
 في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
 (70 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 1-7, על פי הקטע.
 בשאלות 1, 2, 4 ו-7, הקף את המספר של
 התשובה הנכונה.
 בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
 (70 נקודות)

Answer questions 1-7 in English according to the article. In questions 1, 2, 4 and 7, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What did Bruce and Sheila Napier do in 2004? (paragraph I)

- i) They sold their canal boat.
- ii) They went on a boating holiday.
- iii) They changed their lifestyle.
- iv) They left England.

(8 points)

2. Why does the writer say that "The Napiers are not alone."? (paragraph I)

- i) Other people travel with them.
- ii) They meet people on their holidays.
- iii) They visit people along the river.
- iv) Many other people live on canal boats.

(8 points)

3. What do the Napiers like about living on a canal boat? (paragraph II)

ANSWER:

(9 points)



אנגלית, חורף תשע"ט, מס' 016382, גרסה א'

4. What could the average householder learn from the Napiers? (paragraph II)

- i) How to save water.
- ii) Where to do washing.
- iii) How not to waste time.
- iv) Where to find a water point.

(9 points)

5. Give ONE way the Napiers save energy. (paragraph II)

ANSWER:

(9 points)

6. Give ONE advantage and ONE disadvantage of not having a car, according to Bruce. (paragraph III)

Advantage:

Disadvantage:

(2×9=18 points)

7. According to Bruce, what is one reason living on a canal boat is "not always pleasant"? (paragraph IV)

- i) You don't know what's happening around you.
- ii) Fresh food isn't easy to find.
- iii) You aren't always close to a water point.
- iv) There are a lot of rainstorms.

(9 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



אנגלית, חורף תשע"ט, מס' 016382, גרסה א'

PART II: WRITTEN PRESENTATION (30 points)

פרק שני: משימת כתיבה (30 נקודות)
קרא את ההנחיות שלפניך, וכתוב על פיהן
חיבור ובו 70-90 מילים.

الفصل الثاني: مهمة كتابية (30 درجة)
اقرأ التوجيهات التي أمامك، واكتب وفقاً لها
موضوعاً إنشائياً يحوي 70-90 كلمة.

8. Write a description according to the instructions below. Write 70-90 words.

Describe a pleasant experience from your childhood.

Use this page and the next (nos. 7-8) for writing a rough draft.



אנגלית, חורף תשע"ט, מס' 016382, גרסה א'

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



Write your final version here.

[illegible]

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך



لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"